



# Fira de Porreres 2017



Ajuntament  
de Porreres



# Salutació



Per a conèixer món, s'ha d'haver passat pels meravellosos pobles que conformen l'interior de Mallorca. I entre ells, no cal dir-ho, el nostre poble, Porreres. Un poble que es debat entre la tradició agrícola-ramadera, la modernització, l'emprenedoria del comerç i la indústria local. I és que la seva situació geogràfica dóna el privilegi als seus habitants i visitants de poder gaudir per una banda de paratges naturals i patrimoni cultural, i per l'altra, de la proximitat i caràcter de poble d'interior.

Encara que són multitudinaris els esdeveniments que es celebren a la nostra localitat, es precis ressaltar la Fira de tardor. Una fira local creada fa molts d'anys amb el propòsit de donar a conèixer els nostres productes, que són molts i molt variats, els comerços, el teixit empresarial i les diferents activitats culturals i esportives que es poden realitzar en el nostre municipi. Aquests esdeveniments tenen clarament dues vessants, una de promoció econòmica i una vessant més lúdica que recau sobre les associacions i entitats locals i serveix de preludi a l'entrada de la tardor.

La gran riquesa patrimonial que ens abraça, el clima paradisiac, el treball de sol a sol i les diferents cultures que ens han visitat al llarg de la història han contribuït a modelar el caràcter dels nostres veïns. Un caràcter obert, amb una capacitat de treball immensa, unes enormes ganes de gaudir de la vida i un fort sentiment de germanor. En definitiva, un poble on les portes de les cases estan sempre obertes, on la gent es saluda pel carrer i tothom és benvingut.

Si no coneixeu Porreres, aprofitau aquesta diada per venir a visitar-nos i a degustar tots els encants que ofereix el nostre poble.

I només em queda recordar-vos que la voluntat d'un poble sempre el porta endavant!

**La Batlessa**

Francisca Mora Veny

**Sí, atenderte  
...y ENTENDERTE**  
Sabemos que hay una gran diferencia.

**cajamar**  
CAJA RURAL

Banca Personas 360°  
Siempre a tu lado.

**COOP**  
**BANCA MOVIL**  
Entidad adscrita al  
Banco Cajamar  
902 20 10 10

info@grupocajamar.com

Síguenos en    

**City Clean**<sup>®</sup>  
**Servicio de Esteras**

Ctra. de Montuïri - Porreres, Km. 4,900  
Tel. i Fax: 971 64 73 53  
info@cityclean.es  
07260 PORRERES  
Mallorca

**BIT** INSTAL·LACIONS  
Ctra. Porreres-Montuïri, Km. 1  
07260 Tel. i Fax: 971 647 408  
Tel. Mòbil: 616 414 868/6  
www.bitinstal·lacions.com  
bitinstal·lacions@telefonica.net

**BIT**  
INSTAL·LACIONS  
Instal·lacions elèctriques i serveis

# Salutació



Ja esteim a la tardor  
i amb ella reneixen les Fires  
la nostra, una de les més antigues,  
guaita en el cap de cantó.  
No sentiu ja la remor  
dels actes que l'enrevolten  
i de tot el que aporten  
Entitats i Associacions  
que omplen de festa i emocions  
aquests dies que tant ens importen?

La Fira més arrelada  
aplega residents i visitants  
i a gent de tots els voltants  
perquè sempre és un punt de trobada.  
Permeteu-me una convidada  
en un dia tan assenyalat  
i en el calendari remarcat  
per tots els que estimam Porreres  
veniu a compartir de diverses maneres  
aquest moment tan apreciat.

Bona Fira a tothom!

**Margalida Palerm Melià**

Regidora de Começ



Su empeño, pasión, dedicación y trabajo duro les ha convertido en una de las empresas más competitivas del sector.

El próximo 29 de octubre, se presentará al público como la nueva tienda de suministros industriales para la hostelería y construcción.

## D'INOX BALEAR

# Nueva tienda de suministros industriales para la hostelería

**D'**inox Balear es una empresa de fabricación de mobiliario en acero inoxidable y venta de maquinaria industrial para hostelería con más de 28 años de experiencia. Han realizado proyectos e instalaciones en los mejores establecimientos de Mallorca.

Su empeño, pasión, dedicación y trabajo duro les ha convertido en una de las empresas más competitivas del sector y, gracias a ello, han evolucionado e invertido en proyectos para poder ofrecer un servicio mucho más amplio y completo. Por ello, ahora mismo, están reformando y acondicionando la zona de la nave de fabricación que, el próximo 29 de octubre, se presentará al público como la nueva tienda de suministros industriales para la hostelería y construcción.

En este espacio encontrará un apartado de ferretería industrial, infinidad de materiales para la construcción y todo tipo de suministros industriales para la



hostelería.

Además, durante la mañana del 29 de octubre, los responsables de D'inox Balear ofrecerán raciones para el sorteo, que se celebrará a las 17:30 horas, a todas las personas que visiten la nueva tienda.

### GRAN SORTEO DE MAQUINARIA INDUSTRIAL

Con motivo de la inauguración de este nuevo espacio y aprovechando que se celebra la Fira de Porreres, D'inox Balear les invita a la apertura de la nueva tienda de

suministros industriales para la hostelería y para la construcción. La cita tendrá lugar el próximo 29 de octubre en la nave C'an D'inox, situada en el calle de Santa Cruz, 36 de Porreres. El sorteo se celebrará a las 17:30 horas y se regalarán los materiales siguientes: una cocina de dos fuegos, 1 tostador de pan de doble piso, estantes y mesas en inox.

Tan solo por asistir y visitar la tienda, la dirección de D'inox Balear les obsequiará con las delicias que se elaboran en Porreres, además de can vius.

### AGRADECIMIENTO A LOS CLIENTES

El propósito de las empresas más grandes y exitosas es seguir adelante, mejorando y logrando la satisfacción máxima de cada uno de los clientes; este es el caso de D'inox Balear, que poco a poco pero con paso firme cumplen sus objetivos sin dejar de lado la prudencia y la preocupación por su público, ya que sin él todo esto no sería posible.

La dirección de D'inox Balear agradece a cada uno de ellos la confianza depositada, porque "gracias a ello hemos podido hacernos más competitivos y poder cumplir con los objetivos propuestos". De esta manera, D'inox Balear mejora continuamente día a día, ofreciendo un servicio y catálogo más amplio y completo.

### MÁS INFORMACIÓN

**D'inox Balear**  
Exposición, Carrer de Muro Sag, 16 B, Porreres  
Nave Tallen, Carrer Santa Cruz, 36, Porreres  
T. 971 16 84 20  
✉ info@dinoxbalear.com  
www.dinoxbalear.com



---

# PROGRAMA

---

## Dimecres 25 d'octubre

**20.30 h “Xerrada sobre l'albercoc”**

a la Sala de Plens de l'Ajuntament

Organització: Cooperativa Agrícola de Porreres

Del dimecres dia 25 d'octubre al dissabte dia 28 d'octubre

**Curs sobre la “Reconversió de l'ametllerar**

**cap a l'Agricultura ecològica” a la Cooperativa Agrícola.**

Organització: Sociedad Española de Agricultura Ecológica (SEAE) i APAEMA

Patrocina: Ministerio de Agricultura y Medio Ambiente

## Divendres dia 27 d'octubre

**19.00 h** Visita de les autoritats, acompanyats dels xeremiers, a les següents exposicions:

### **Sala d'exposicions de La Caixa:**

- Leo Sapere: Escultura
- Antoni Salom: Gravat
- Maria Antònia Mora: Gravat
- Pep Molina: Pintura
- Maria Minimal: Fotografia

### **Sala Polivalent:**

- Joana Cabot i Pere Calafat:  
“Vinyòvol. Dibuixos i paraules”

### **Auditori Municipal:**

- Pau: “Una animalada d'autor. Còmic”
- Llorenç Vidal: “Paraules de ciment”

### **Carrer Call, núm. 53**

- Pintura de Margalida Mora

### **Museu**

- Diverses exposicions

## **20.00 h** a la Biblioteca Municipal **“Taula rodona sobre els cossiers”**

Hi intervendran representants dels cossiers d'Algaida, de Montuïri, de Manacor i d'Alaró.  
Organització: Agrupació Cultural i Xeremiers de Porreres

## **Dissabte dia 28 d'octubre**

### **17.00 h al Parc de n'Hereveta, Gimcana bruta**

per nins i nines de 12 a 16 anys (Grups de 5 participants)

Inscripció a l'Ajuntament, 1 € per participant.

Data màxima per apuntar-se el dimecres dia 25 d'octubre.

Organització: Future Generation Porreres

**19.00 h Visita i inauguració** de les autoritats, acompanyats de la Batukada i dels caparrots, de la **XXII Mostra de productes porrerencs**. Sortida de la Plaça de la Vila.

### **19.30 h** al camp municipal de Ses Forques, **Partit de futbol**

C. E. Es Pla, cadets de 2a. Regional contra Es Pla-Espanya.

Organització: U. E. Porreres

**19.30 h** Al Museu i Fons Artístic **xerrada-col·loqui** sobre “Art i Persones amb discapacitat” amb:

**Joan Jordi Muntaner**, Doctor en Pedagogia i Catedràtic de l'àrea Didàctica i Organització Escolar del Departament de Pedagogia Aplicada i Psicologia de la UIB

**Horacio Sapere**, artista

**Maribel Morueco**, Psicòloga i Directora del Centre Gaspar Hauser APNAB

### **20.00 h Mostra folklòrica** de S'Estol Porrerenc,

Esclafits i castanyetes d'Artà i Dit i Fet de Lluçmajor

a l'Auditori Municipal. Organització: S'Estol Porrerenc.

### **20.00 h Sarau pel jovent** a la Plaça de la Vila amb l'actuació

del DJ Óscar Romero amb el show “RomeroMania”.



# Diumenge 29 d'octubre "SA FIRA"

## **09.00 h XXIV Exposició Monogràfica Ca de Bestiar**

a l'aparcament municipal (antiga Plaça de Toros).

Organització: Club Ca de Bestiar

## **09.30 h Obertura de la carpa**

de **PRODUCTES PORRERENCS** a l'avinguda Bisbe Campins.

## **09.30 h XVIII Mostra de cavalls i taller per a nins i nines que vulguin aprendre a cuidar cavalls,**

al carrer Pare Francesc Molina.

Organització: Associació Hípica de Porreres.

## **09.30 h Mostra d'animals autòctons**

a la Plaça Molí de n'Amengual.

Organització: Pagesos de Porreres.

## **09.30 h Exposició de rapinyaires**

a càrrec de "Águilas Mallorca", a la Plaça del Molí

de n'Amengual. Organització: Ajuntament de Porreres

## **09.30 h Exposició de carruatges, s'nia en funcionament i animals de granja,**

la Plaça del Molí de n'Amengual.

Organització: Ajuntament de Porreres.

## **10.00 h Demostració de forja de ferradures per a cavalls**

al carrer Lluís Vives.

Organització: Associació Hípica de Porreres.

## **10.00 h Exposició de motes antigues**

al carrer Pare Francesc Molina.

Organització: Club Motorista Porrerenc.

## **10.00 h Exposició de carruatges antics**

al carrer Pare Francesc Molina.

Organització: Associació Hípica de Porreres.

**10.00 h Exposició d'eines antigues** al Carrer Agustí Font.

**10.30 h Concentració de les autoritats** autonòmiques i locals acompanyades dels xeremiers de Porreres, a la Plaça de la Vila.

**10.30 h XII Jam Sesion** a la Plaça de la Vila.

Organització: Cooperativa Art & Sons i l'Escola de Música de Porreres.

**11.00 h** Al celler Mesquida Mora (al Pas des Frare), **xerrada sobre “Cavalls, paternitat i vi: una experiència personal”**

a càrrec de Jaume Mesquida Mora, especialista en ecologia dels sistemes humans (prevenció psicossocial i criança ecològica).  
Organització: Celler Mesquida Mora

**11.30 h Ballada popular** a la Plaça de la Vila amb els grups s'Estol Porrerenc i Terra Rotja de Pòrtol  
Organització: S'Estol Porrerenc.

**12.30 h Música** al celler Mesquida Mora al Pas des Frare a càrrec de Poli Bauçà.  
Organització: Celler Mesquida Mora

**12.30 h Exhibició de vol de rapinyaires** a càrrec de “Águilas Mallorca”, a la Plaça del Molí de n'Amengual. Organització: Ajuntament de Porreres.

**16.00 h.** Cia Bibiana Casas presenta **EMPODERANT-NOS** al Celler Mesquida Mora al Pas des Frare amb la participació de “Mujeres danzando”.  
Col·laboren les alumnes: Katarina, Miquela, Cris i Noelia.  
Al mateix Celler hi ha una exposició de SARTCELLS, joies de la vinya i tast de dos vins acompanyats d'un troç de coca salada i possibilitat de deixar el cotxe: 5 €.

Destinaran part de les entrades a la construcció de l'escola de Madakasira al sud de l'Índia ja que Mesquida Mora es suma a l'acció solidària MATA OMBRES de la Fundació Vicente Ferrer  
Organització: Celler Mesquida Mora

**16.00 h** a la Plaça de la Vila, **classe oberta de ballet infantil i demostració de ball modern.**

Organització: Kokoro Porreres

**17.00 h Exhibició de vol de rapinyaires**

a càrrec de "Águilas Mallorca", a la plaça del Molí de n'Amengual. Organització: Ajuntament de Porreres.

**17.00 h Actuació del grup infantil "Petits Pirats"**

a la Plaça de la Vila

**17.30 h** al camp municipal de Ses Forques,

**partit de futbol** U.E Porreres

contra Santa Mònica aficionats de 2a. Regional.

Orgnització: U.E. Porreres

**19.00 h Actuació d' Agustín "El Casta"**

a l'Auditori Municipal.

Preu entrada anticipada 7 € a les oficines de l'Ajuntament.

A taquilla: Platea. 10 € i Amfiteatre, 7 €.

Entrades numerades.

**19.30 h** Al camp municipal de Ses Forques

**partit de futbol femení** U.E. Porreres

contra At. Camp Redó-Independiente.

Copa Federació Femení"

Organització: Unió Esportiva de Porreres

**20.30 h Concert del grup musical "Toninaina"**

a la Plaça de la Vila

Organització: Ajuntament de Porreres

## Dilluns 30 d'octubre "Es Firó"

**De les 9.00 h a les 14.00 h Venda de productes**  
en el centre de la Vila

## Dimecres 1 de novembre

**11.00 h Missa** a l'Oratori de la Santa Creu  
per honorar a Tots els Sants.

## Dissabte 4 de novembre

**11.30 h a la Biblioteca, activitat gratuïta infantil**  
**amb anglès** "Serena's English Puppet Theatre"

**20.00 h** al Pati de l'Escola Nova,

### **Ballada popular de tardor**

dels Aires de Monti-sion amb els grups convidats  
"Es Gall de sa Pastera" i "Es Revetlers".

Organització: Aires de Monti-sion

**20.00 h** a l'Auditori Municipal,

Trenta-6 Teatre presenta

### **"Porreres 1936", adaptació teatral** **amb música en directe**

del llibre "Desfilades de dia, afussellaments de nit"  
de Bartomeu Garí Salleras.

Preu: 5 €.

Organització: Trenta-6 Teatre

## Diumenge 5 de novembre

### **10.30 h XXXIV Pujada a Monti-Sion.**

Inici a la Plaça de la Vila. Inscripcions a l'Ajuntament,  
al correu festes@porreres.cat

o fins a mitja hora abans de la cursa a la Sala.

Organització: Àrea d'Esports de l'Ajuntament de Porreres.

Col·labora: Club Atletisme Porreres.

## Dissabte 11 de novembre

**19.00 h** a la Biblioteca Municipal,

### **Contecontes per a adults**

“Contes de dona, dones de conte”

a càrrec de Catalina Valreu, catedràtica de la UIB.

**20.00 h** a l'Auditori Municipal, **Tomeu Penya en concert.**

Presentació del nou CD.

Preu: Anticipada 15 €. A taquilla 17 €

## Diumenge 12 de novembre

**10.00 h VI Mitja maratón “Sa Mitja” i 10 km.**

Inici a la Plaça de la Vila. A les 12.00 h curses infantils.

Inscripcions a: [www.elitechip.net](http://www.elitechip.net).

Organització: Club Atletisme Porreres

## Divendres 17 de novembre

**20.30 h** a Monti-sion,

### **sopar de la Penya Barcelonista de Porreres**

per commemorar el 33è aniversari de la constitució de la Penya a Porreres.

Organització: Penya Barcelonista de Porreres

## Diumenge 19 de novembre

**10.30 h IV Volta amb sitra i colla de tres**

pel terme de Porreres, Memorial Joan Suñer.

Equips de 3 persones. Inici a la Plaça de la Vila.

Organització: Binerbo Team, Club Ciclista Porreres, Bota Bassiots.

Col·labora: Ajuntament de Porreres

**19.30 h** a l'Auditori Municipal, el Somni Produccions presenta **“Smiley: Una història d'amor”**

Preu: 10 €

## Dissabte 25 de novembre

**19.30 h a l'Auditori Municipal, concert de Santa Cecília**  
de la Filharmònica Porrerenca. Director: Damià Muñoz.  
Entrada gratuïta fins a completar l'aforament.

## Diumenge 26 de novembre

**18.00 h A l'Església Parroquial concert**  
**de la Coral de Porreres amb els tres directors.**  
Acompanyarà amb una peça la Filharmònica Porrerenca.  
Organització: Coral de Porreres



CONFECCIÓ A MIDA  
DISSENY INTERIOR  
DECORACIÓ TÈXTEL

**CHITÓN**  
DECORACIÓN

[www.chitondeco.com](http://www.chitondeco.com)

[info@chitondeco.com](mailto:info@chitondeco.com)

**DAGMAR & ERICH FUSS**

07260 Porreres/Mallorca  
Ctra. Porreres – Campos km 0,4

Tel. 971-16 82 57  
Fax 971-16 85 28

**Mesquida  
Mora, S. L.**



Pas des Frare, s/n  
07260 Porreres  
Tel. 971 64 71 06  
[www.mesquidamora.com](http://www.mesquidamora.com)



# Llar d'estels

SERVEIS FUNERARIS

"24 hores" 659 140 296  
Francesc: 630 514 153 / Joan: 620 398 334  
Fax: 971 168 476

C/ Pou Florit, 72 - 07260 Porreres.  
info@llardestels.com - www.llardestels.com

**Presa i anàlisi d'ADN per a prevenció  
de malalties hereditàries**

Incineracions i trasllats nacionals i internacionals  
Reformes i restauració de tombes i capelles  
Panteons, làpides, estàtues, jardineres, fotoceràmica  
Neteja de cobertes de tombes  
Manteniment de capelles  
Servei de flors



**TODOS LOS PERMISOS  
CAP  
VEHÍCULOS PESADOS PROPIOS  
CURSOS INTENSIVOS**

**VEN A INFORMARTE SIN COMPROMISO**

Autoescuela RIBAS  
C/ Ronda de s'estació, s/n - 07260 - Porreres (Illes Balears)  
Tel: 971 168 335 - 609 438 055 - Fax: 971 715 006  
porreres@autoescuelaribas.es - autoescuelaribas.com

*Obres i Construccions*

*OC*

*TOMEU ROSSELLÓ S.L.*

*TR*



Oficines i magatzem: Ctra. Porreres - Montuiri, Km. 1  
(darrera institut) - 07260 Porreres  
Tel.: 971 168 475 - Fax: 971 168 579  
info@octrsl.com - www.octrsl.com

Tot tipus d'obres  
Pressuposts sense compromís

# Agraïments

## Organització i/o col·laboració:

Agrupació cultural de Porreres i GEP  
Aires de Monti-sion  
APAEMA  
APIMA Escola Nova  
Artesans de la Vila  
Associació Hípica de Porreres  
Associació de Comerciants i Empresaris de Porreres  
Associació de geganters i xeremiers de Porreres.  
Binerbo Team  
Camp Mallorquí  
Celler Mesquida Mora  
Club Atletisme Porreres  
Club Ca de Bestiar  
Club Motorista Porrerenc  
Col·legi públic Escola Nova  
Col·legi Verge de Monti-sion  
Comerços de Porreres  
Consell de Mallorca  
Cooperativa Agrícola de Porreres  
Cooperativa Art & Sons  
Coral de Porreres  
Dimonis i caparrots de Porreres  
Escoleta Municipal Sa Sitra  
Filharmònica Porrerenca  
Future Generation Porreres  
Grups musicals de Porreres  
IES Porreres  
Kokoro Porreres  
Pagesos de Porreres  
Penya Barcelonista de Porreres  
Penya Ciclista Porrerenca  
Porreres Ràdio  
Porreres TV  
Protecció Civil de Porreres  
S'Estol Porrerenc  
Societat de caçadors de Porreres  
U E Porreres

Totes les activitats d'aquest programa són susceptibles de canvis en cas de necessitat o força major, així i tot, si el canvi és d'hora o de lloc, s'avisarà oportunament.